DATOS GENERALES DE LA ASIGNATURA

ASIGNATURA: Inglés en las Ciencias de la Salud
PLAN DE ESTUDIOS: Grado en Odontología (PGR-ODONTO)
GRUPO: 2627-M1
CENTRO: Facultad de Ciencias de la Salud
CARÁCTER DE LA ASIGNATURA: Optativa (OP)
ECTS: 3,0
CURSO: 5º
TEMPORALIDAD: 1º Semestre
IDIOMA EN QUE SE IMPARTE:
Castellano, excepto las asignaturas de idiomas que se impartirán en el idioma correspondiente

DATOS DEL DOCENTE

NOMBRE Y APELLIDOS: AMAYA MARÍA BARRIO VELASCO
EMAIL: ambarrio@uemc.es
TELÉFONO: 983 00 10 00
HORARIO DE TUTORÍAS: Jueves a las 10:00 horas

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES :

- Licenciado Filología Inglesa (Universidad *Universidad de Valladolid*)

EXPERIENCIA DOCENTE :

- Cuenta con experiencia de Más de 10 años en docencia universitaria en el nivel del Grado (Desde 1997 formadora de altos ejecutivos en la empresa privada, en el área de Business English, Negociación y Presentaciones, en diferentes compañías de la región de automoción, telecomunicaciones, alimentación ... En 2000 Jefa de estudios en diferentes centros académicos de Valladolid y Zamora. En UEMC: Profesora en los grados de Nutrición, CAFD, TIA, IOI, Ingeniería Informática, y UEMC_Online: Profesora en los grados de Criminología, ADE y Periodismo y Publicidad y Relaciones Públicas e IOI. ACTIVIDAD COMO TRADUCTORA E INTÉRPRETE Interprete en los Juzgados de Valladolid. (2000-2001) Intérprete de altos ejecutivos en situaciones de Auditorias y negociación empresarial. (2001-2015) Intérprete y traductora de documentación de World Class Manufacturing. (2006-2015) Interprete de cursos especializados Ingeniería de la Automoción. (2014))

EXPERIENCIA PROFESIONAL :

- Tiene experiencia en el ámbito profesional de Más de 10 años en el sector Privado (Desde 1997 formadora de altos ejecutivos en la empresa privada, en el área de Business English, Negociación y Presentaciones, en diferentes compañías de la región de automoción, telecomunicaciones, alimentación ... En 2000 Jefa de estudios en diferentes centros académicos de Valladolid y Zamora. En UEMC: Profesora en los grados de Nutrición, CAFD, TIA, IOI, Ingeniería Informática, y UEMC_Online: Profesora en los grados de ADE y Periodismo y Publicidad y Relaciones Públicas e IOI. ACTIVIDAD COMO TRADUCTORA E INTÉRPRETE Interprete en los Juzgados de Valladolid. (2000-2001) Intérprete de altos ejecutivos en situaciones de Auditorias y negociación empresarial. (2001-2015) Intérprete y traductora de documentación de World Class Manufacturing. (2006-2015) Interprete de cursos especializados Ingeniería de la Automoción. (2014))

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

DESCRIPTOR DE LA ASIGNATURA:
La asignatura de Inglés del Grado en Odontología tiene como objetivo desarrollar las competencias necesarias

para comunicarse eficazmente en inglés en contextos profesionales y académicos propios del ámbito odontológico. Se considera el inglés como herramienta clave para la comprensión y transmisión de conocimiento científico a través de conferencias y literatura especializada. Partiendo de un nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), se busca que el alumnado alcance una mayor autonomía comunicativa tanto en entornos profesionales como sociales

CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA:

1. **Grammar Revision and Communication Process**
    1. Grammar : revisión de los modelos básicos del idioma
    2. Communication Process : presentaciones, y escritura formal de ciencias de la salud
2. **Vocabulario Específico**
    1. Health Science
    2. Anatomy and Dentistry
    3. The Patient

RECURSOS DE APRENDIZAJE:

El material básico de estudio para el alumno se facilitará a través de la plataforma MOODLE para la libre disposición de este material en modo digital, al mismo tiempo que en el servicio de reprografía. No se pedirá al alumno la adquisición de ningún manual de modo obligatorio excepto de los apuntes diseñados por la profesora de manera específica para este curso.

A lo largo del curso se utilizarán vídeos y documentales relacionados con el mundo de la odontología y la salud en general, así como de archivos de audio. También haremos uso de APPs de telefonía móvil gratuitas y de programas informáticos de libre acceso.

COMPETENCIAS Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE A ADQUIRIR POR EL ALUMNO

COMPETENCIAS BÁSICAS:

- CB1. Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio
- CB2. Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio
- CB3. Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética
- CB4. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado
- CB5. Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía

COMPETENCIAS GENERALES:

- CG07. Promover el aprendizaje de manera autónoma de nuevos conocimientos y técnicas, así como la motivación por la calidad
- CG08. Saber compartir información con otros profesionales sanitarios y trabajar en equipo
- CG18. Conocer, valorar críticamente y saber utilizar las fuentes de información clínica y biomédica para obtener, organizar, interpretar y comunicar la información científica y sanitaria.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

- CEMII.01. Conocer el método científico y tener capacidad crítica para valorar los conocimientos establecidos y la información novedosa.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE:

El alumno será capaz de:

- Interpretar estudios científicos relacionados con la odontología y extraer conclusiones de ellos relevantes para otros estudios o la práctica odontológica.
- Diseñar y realizar una investigación basada en el método científico sobre algún aspecto relacionado con la odontología.
- Aprender estrategias propias de la comunicación especializada en distintos registros y marcos comunicativos.
- Distinguir ideas secundarias y principales en un texto. Distinguir la información focalizada en un texto de la información topicalizada.
- Identificar los principales elementos macrotextuales en los textos biomédicos.
- Conocer los lenguajes de especialidad en inglés y español y con tipos textuales habituales en el ámbito biomédico.
- Conocer las estructuras básicas de diferentes textos especializados del ámbito biomédico y aprender a analizarlas.
- Distinguir el lenguaje puramente informativo de los hechos del interpretativo.
- Distinguir núcleos de sintagmas nominales sencillos y establecer categorías entre los mismos.
- Poner en funcionamiento estrategias que contribuyan al autoestudio.
- Mantener una comunicación en lengua inglesa en su uso oral y escrito adaptándola al entorno personal y, de manera inicial, al entorno profesional, distinguiendo diversas situaciones comunicativas y valores lingüísticos propios para cada una de las mismas.
- Conocer y expresar, de manera básica, los fundamentos sociales, económicos y personales que se encuentran detrás de la práctica médica.
- Interpretar mensajes escritos y orales pertenecientes a un registro no especializado dentro del dominio de conocimiento de la historia de la actividad física y del deporte, distinguiendo claves lingüísticas que le sirvan para interpretar los elementos relevantes del discurso y las posiciones de emisor y receptor.
- Articular de forma coherente y cohesiva su discurso a partir de los valores verbales del tiempo y el aspecto.
- Descubrir valores sustantívales en el discurso que le sirvan como hitos para extraer y estructurar información por medio de su relación, modificación, etcétera.
- Diseñar estrategias propias y reconocer estrategias ajenas para trabajar en equipo.
- Reconocer el valor de las lenguas como signos de identidad cultural y como herramientas para el desarrollo personal y colectivo de sus usuarios; asimismo, será capaz de reconocer el conocimiento de una lengua extranjera como valor per se para la mejora personal y de los entornos propio y extranjero.
- Desarrollar una capacidad en la asignación de los valores de objetividad y subjetividad, de distancia y cercanía al discurso propio y al discurso de otros a través del estilo indirecto o “reported speech”.
- Desarrollar una capacidad en el estilo indirecto temporalidad y aspecto de forma retrospectiva y modalidad de forma prospectiva.
- Desarrollar una capacidad en los elementos propios más habituales en la conformación de la modificación de los sintagmas nominales: (1) El adjetivo per se y como modificador del sintagma nominal. Tipos de adjetivo. (2) El adverbio per se y como modificador del sintagma nominal. Tipos de adverbio.
- Desarrollar una capacidad que le permita actuar en la modificación de su discurso frente a la inmutabilidad del discurso cuando se transmita el discurso de otros: El adjetivo y el adverbio como elementos gramaticales per se y como núcleos de sintagma.
- Generar recursos en lengua inglesa por lo que se refiere a la ubicación de su discurso respecto al contexto y al cotexto, tanto en su uso oral como en escrito; distinguiendo diversas situaciones comunicativas y valores lingüísticos propios para cada una de las mismas.
- Relatar con precisión hechos, opiniones o valores científicos expuestos por otros, asumiendo el valor comunicativo que le corresponde como intermediario. Prospección hacia la modalidad.
- Actuar con conciencia del cambio en la secuencia temporal, time shift, operado en el estilo indirecto, manteniendo una cohesividad adecuada y una coherencia con el cotexto.
- Modificar los núcleos de información no dinámicos y sujetos a atribución, sustantívales, por medio del uso cohesivo de los recursos lingüísticos adjetivales y adverbiales.

- Reconocer y expresar en lengua inglesa el valor sociológico de la profesión odontológica.
- Utilizar la modalidad como elemento de certidumbre/incertidumbre ante los acontecimientos que marcan su discurso en los diferentes registros.
- Distinguir procedimientos médicos odontológicos en lengua inglesa según criterios de técnica.
- Utilizar los grados de comparación en lengua inglesa para situar su discurso respecto al contexto y al cotexto.
- Emplear apropiadamente la comparación adjetival para dotar de cohesión léxica a los textos actuando sobre sus núcleos nominales.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS DE REFERENCIA GENERALES

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA:

- Alexander, L.G. (2001): Longman English grammar practice: for Intermediate Students.. Longman. ISBN: ISBN: 0-582-04500-2
- Murphy (2002): English Grammar In Use: A Self-Study Reference And Practice Book For Intermediate Students. CUP. ISBN: ISBN: 978-0-521-53762-9
- Murphy (2009): Essential Grammar In Use: A Self-Study Reference and Practice Book for Elementary Students of English: with Answers. . CUP. ISBN: ISBN: 978-0-521-67580-2.
- Swan (1995): Practical English Usage. OUP. ISBN: ISBN: 978-0-19-442098-3
- Vince (2010): Intermediate Language Practice: English Grammar and Vocabulary. Macmillan education. ISBN: ISBN :978-0-2307-2701-4

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

- Stúdzinska-Pasieka, Kinga (2011): Open your English wider. Lodz . ISBN: 9788393268818
- Deborah E. Bender, Margaret Maier, Irwin Stern (2005): Spanish for dental professionals : a step by step handbook. University of New Mexico Press . ISBN: 9780826336132; 018002497737
- Virginia Evans, Jenny Dooley, Craig Apocada (2016): Vista normal Vista MARC Vista ISBD Career paths . 1 : dental hygienist. Express Publishing. ISBN: 9781471546617

WEBS DE REFERENCIA:

Web / Descripcion
BBC(http://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/) Página web básica en la formación del inglés estándar
wordreference(https://www.wordreference.com) El mejor diccionario web referenciado y completo para las áreas especializadas
ejercicios(http://www.perfect-english-grammar.com/) Página de ejercicios prácticos de repaso

PLANIFICACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LA ASIGNATURA

METODOLOGÍAS:

MÉTODO DIDÁCTICO:

Este método se aplicará básicamente en el desarrollo la parte gramatical. Ya que, debido a su contenido, necesita de la explicación magistral para un posterior desarrollo práctico de los ejercicios a fin de adquirir las destrezas de la lengua en Use of English.

MÉTODO DIALÉCTICO:

Los temas que traten la nutrición, las dietas, y los modos alimenticios serán explicados utilizando este método ya que principalmente se espera la participación continua del alumno en el desarrollo de debates, exposiciones y opiniones siendo la profesora solamente una guía de corrección idiomática.

MÉTODO HEURÍSTICO:

Se podrá proponer al alumno una actividad en la que el método heurístico será parte fundamental ya que su participación llegará al punto de la evaluación del compañero.

CONSIDERACIONES DE LA PLANIFICACIÓN:

Semana 1-5: Gramática y vocabulario: actividades formativas: clase presencial/práctica, trabajo en grupo

Semana 5-10: vocabulario y escritura modal: actividades formativas: clase presencial/práctica, evaluación, laboratorio,

Semana 10-15: Gramática, vocabulario y el paciente: actividades formativas: clase presencial/práctica, problem based learning, presentación de trabajos, y evaluación.

"Esta planificación estimada podrá verse modificada por causas ajenas a la organización académica primeramente presentada. El profesor informará convenientemente a los alumnos de las nuevas modificaciones puntuales".

PROGRAMACIÓN DE ACTIVIDADES Y EVALUACIONES:

PROGRAMACIÓN DE ACTIVIDADES:

Actividad	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	¿Se evalúa?	CO	CE
examen parcial 1									X							X	X	X
trabajo													X			X	X	X
exposición oral													X			X	X	X
2º parcial															X	X	X	X

CONSIDERACIONES DE LA EVALUACIÓN EN LA CONVOCATORIA ORDINARIA:

<u>Pruebas escritas</u>

Se realizará 1er examen-parcial (aproximadamente en la semana 9) que evaluará las competencias gramaticales, vocabulario específico, reading comprehension y/o listening comprehension, que se hayan tratado hasta ese momento. Será necesario al menos un 5/10 en esta prueba para su cómputo en la nota final. Esta prueba supondrá un 25% de la nota final. Los alumnos que superen con más de 5/10 esta prueba, no tendrán que volver a examinarse de la misma materia en la prueba escrita al final de cuatrimestre. NO se podrá renunciar a la nota obtenida para intentar subir nota.

Se realizará 2º examen-parcial (aproximadamente en la semana 15) que computará un 25% de la nota final. Será necesario un mínimo de 5/10 para realizar la media con el resto de calificaciones para la nota final. Se avisará oportunamente a los estudiantes de las fechas de las pruebas. NO se podrá renunciar a la nota obtenida para intentar subir nota.

En fecha oficial de convocatoria ordinaria (exámenes de enero-febrero) los alumnos que no hayan superado/no se hayan presentado a alguno (o los dos) de los parciales tendrán la oportunidad de intentar superarlos.

<u>Trabajo en grupo y exposición Oral</u>

A lo largo del semestre, el alumno tendrá que presentar con carácter obligatorio un ejercicio práctico sobre los contenidos expuestos en clase. Se realizarán en el aula, y/o en casa y/o en la plataforma MOODLE/TEAMS, y servirán para comprobar la adquisición de competencias y computarán a su vez un 15% de la nota final, que será de carácter grupal si el número de alumnos inscritos en la asignatura así lo propicia. Junto con este trabajo se exigirá una exposición oral del trabajo que computará el 35 % de la nota final y que será de carácter individual. Este trabajo se realizará en la Radio de UEMC, en exposición pública en el aula o mediante una grabación. En caso de haber presentado el trabajo/exposición en la fecha indicada, tendrá que hacerlo en fecha e convocatoria ordinaria.

La valoración del conocimiento de los contenidos funcionales, gramaticales, y de vocabulario específico se realizará a través de ejercicios de respuesta corta, como reading comprehension, (comprensión de lectura) fill in the blanks, (rellenar espacios en blanco), o ejercicios de rephrasing (transformación de oraciones) o Multiple Choice, o traducción.

La nota de corte será un 5 en todos los casos.

CONSIDERACIONES DE LA EVALUACIÓN EN LA CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA:

El alumno deberá presentarte a aquellas pruebas que no estén superadas o a las que no se haya presentado anteriormente. En caso de no haber superado el 1er examen parcial se podrá volver a examinar de esta materia en convocatoria extraordinaria (25%). En el caso de no haber superado 2º examen parcial, el alumno podrá volver a examinarse de esta materia en convocatoria extraordinaria (25%). En el caso de no haber superado ambas pruebas, el alumno podrá presentarse a ambas en convocatoria extraordinaria (50%).

Los alumnos que no hubieran presentado/hubieran suspendido el trabajo escrito y/o presentación oral deberán presentarlo en fecha de convocatoria extraordinaria con un peso de 15% y 35% respectivamente.

La nota de corte será en todos los casos 5/10.

La planificación de la evaluación tiene un carácter meramente orientativo y podrá ser modificada a criterio del profesor, en función de circunstancias externas y de la evolución del grupo. Los sistemas de evaluación descritos en esta GD son sensibles tanto a la evaluación de las competencias como de los contenidos de la asignatura. La realización fraudulenta de cualquiera de las pruebas de evaluación, así como la extracción de información de las pruebas de evaluación, será sancionada según lo descrito en el Reglamento 7/2015, de 20 de noviembre, de Régimen Disciplinario de los estudiantes, Arts. 4, 5 y 7 y derivarán en la pérdida de la convocatoria correspondiente, así como en el reflejo de la falta y de su motivo en el expediente académico del alumno.

SISTEMAS DE EVALUACIÓN:

SISTEMA DE EVALUACIÓN	PORCENTAJE (%)
Pruebas escritas	50%
Pruebas orales	35%
Ejecución de prácticas	15%